

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 134 (2008)  
**Heft:** 17-18: 2D 3D

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## KURZMELDUNGEN

### LEHRLINGSBONUS IN BERN

**(sda/km)** Bei der Vergabe von Staatsaufträgen werden im Kanton Bern Hochbaufirmen, die Lehrlinge ausbilden, bevorzugt. Damit setzt der Kanton einen im November 2006 überwiesenen Vorstoss um. Basierend auf der Anzahl Lernender, der Anzahl MitarbeiterInnen und dem Auftragsvolumen können Firmen mit Lernenden einen «Lehrlingsbonus» auf ihrem Angebotspreis geltend machen, wie der Kanton Ende März mitteilte. Der Bonus wird ab sofort schrittweise eingeführt.

### SCHAFFHAUSEN FÖRDERT ENERGIE-TECHISCHE GEBÄUDESANIERUNGEN

**(sda/km)** Der Kanton Schaffhausen stockt das Förderprogramm Energie auf rund 1.1 Mio. Franken auf. Neu wird die wärmetechnische Sanierung von Gebäudehüllen gefördert. Höhere Beiträge gibt es für Sonnenkollektoren und Minergie. Die Förderbeiträge liegen bei 15–20% der Investitionskosten. Bauherrschaften, die ein Mehrfamilienhaus energietechnisch sanieren, erhalten dafür bis

zu 50 000 Franken. Förderpotenzial ist laut Regierungsrat in den Bereichen Umweltwärme, Sonnenenergie und Holzenergie vorhanden. Die künftige Nutzung der Tiefengeothermie soll abgeklärt und das Potenzial der Windnutzung untersucht werden.

### UMWELTSCHUTZKONTROLLEN AUF ZÜRCHER BAUSTELLEN

**(sda/km)** Künftig wird die Einhaltung der Umweltschutzvorschriften auf allen Baustellen im Kanton Zürich nach demselben Verfahren kontrolliert. Die Kontrolleure werden durch den Kanton ausgebildet. Zusammen mit dem Baumeisterverband hat die Baudirektion ein Controlling-System entwickelt. Dieses soll sicherstellen, dass Bauunternehmen, die sich an die Vorschriften halten, auf dem Markt gleich lange Spiesse haben wie jene, die es mit dem Umweltschutz nicht so genau nehmen. Verantwortlich für die Kontrollen sind weiterhin die Gemeinden. Sie können auch das Organ bestimmen, das die Einhaltung der Umweltschutzgesetze auf den Baustellen überwacht.

### KORRIGENDA

Bei der redaktionellen Bearbeitung des Artikels «Sicher am Seil» in TEC21 13/2008, Seite 29 ff., sind Änderungen am Text vorgenommen worden, die nicht im Sinn des Autors sind. Diese konnten aus Termingründen nicht mehr berichtigt werden. Der Autor legt deshalb Wert auf die folgende Feststellung:

Die im abschliessenden Teil aufgezählten Massnahmen sind in der Originalfassung weder Vorschriften noch Vorschläge für Vorschriften oder Normen. Es sind technische und organisatorische Massnahmen, welche, wenn sie rechtzeitig ergriffen worden wären, zur Vermeidung gewisser in der jüngsten Zeit weltweit eingetretener Vorfälle beigetragen hätten. Die Massnahmen sind mehrheitlich trivial, was zeigt, dass die Vorfälle meistens aus trivialen Gründen entstehen und dass der Weg zu ihrer Vermeidung oft nicht kostspielig sein muss. Diese Liste ist ohne rechtliche Relevanz, kann keinesfalls auf einen konkreten Fall mit alleiniger Gültigkeit bezogen werden und ist auch nicht vollständig.

cablecom service plus und cablecom digital home

# «Eine reife Leistung ganz ohne Handicap»



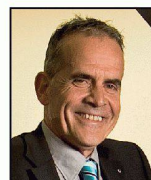
«Dank cablecom service plus können wir unseren Mieterinnen und Mietern versichern, dass bei ihnen zuhause was läuft. Heute und morgen.» Kurt Stamopoulos, Leiter Immobilienbewirtschaftung Zürich, Mitglied Direktion

helvetia

**Vor gut fünf Jahren hat sich die Helvetia für cablecom service plus, die Versicherung für den Kabelanschluss, entschieden. Ob sich der Anschluss ihrer Immobilien an die multimediale Welt schon ausbezahlt und sich cablecom als Partner bewährt hat, weiss niemand besser als Kurt Stamopoulos – bei der Helvetia seit über 28 Jahren Leiter der Immobilienbewirtschaftung und als passionierter Golfer mit Handicaps vertraut.**

«Der Golfplatz bietet eine gute Mischung von Unterhaltung und Erholung. Ein schönes Zuhause sollte das meiner Meinung nach auch tun.» Dank service plus können Mieter jederzeit die modernste Infrastruktur der Schweiz über den Kabelanschluss nutzen und sich an hispeed internet, digital phone und digital tv von cablecom erfreuen. «Ich gebe es an dieser Stelle gerne zu: HDTV hat es auch mir angetan. Auf dieses Erlebnis zuhause will ich heute nicht mehr verzichten. Und ich bin überzeugt, viele Mieter denken genauso.»

7 Tage die Woche während 24 Stunden können sich die Mieter bei Empfangsstörungen direkt an cablecom wenden – ein grosses Plus auch für die Verwaltung, bleibt dieser Service doch ohne Kostenfolgen. Cablecom übernimmt gemäss service plus-Vertrag, in Partnernetzen cablecom digital home genannt, für nur zwei Franken pro Monat sämtliche Kosten für Wartung, Modernisierung sowie Repa-



turen. «Diese Fixpreisgarantie vereinfacht unsere Betriebskostenrechnung», so Kurt Stamopoulos. «Und die Funktionstüchtigkeit der Hausverteilernetze ist absolut unbestritten.»

Rund 12'000 Wohneinheiten bewirtschaftet die Helvetia schweizweit. «Da ist man über jede Entlastung bei der Administration froh. Insofern hilft uns cablecom mit ihrer herausragenden Dienstleistung also auch dabei, uns auf die Kerngeschäfte konzentrieren zu können.» Kurt Stamopoulos, selber für die Verwaltung von rund 3'000 Wohneinheiten im Raum zwischen dem östlichen Kanton Aargau und der Ostschweiz verantwortlich zeichnend, attestiert cablecom service plus in der Golfersprache weit mehr als die Platzreife: «Handicap 0».

Mehr Informationen über cablecom service plus gibts unter Telefon 0800 99 66 22 oder unter [www.cablecom.ch/serviceplus](http://www.cablecom.ch/serviceplus); Information über Helvetia: [www.helvetia.ch](http://www.helvetia.ch)



# DIE BASIS!

Bauen beginnt mit BBase.




www.bbase.ch  
Telefon 044 948 12 14

# B:Base

## AUSSCHREIBUNG



**Baudirektion  
Kanton Zürich**

Hochbauamt

**Psychiatriezentrum Rheinau  
Umbau und Sanierung Gebäude 80/82  
Projektwettbewerb im selektiven Verfahren**

Die Baudirektion Kanton Zürich, vertreten durch das Hochbauamt, veranstaltet im Auftrag der Gesundheitsdirektion einen Projektwettbewerb im selektiven Verfahren für die Vergabe der Architekturleistungen beim Umbau und der Gesamtsanierung des Gebäudes 80/82 des Psychiatriezentrums Rheinau.

### Aufgabe

Im Gebäude 80/82 werden für die Klinik für forensische Psychiatrie vier Stationen mit je 14 Plätzen eingerichtet. Gleichzeitig wird das im Jahr 1919 erstellte Gebäude, das als Teil der Klinikanlage Neu-Rheinau ein Schutzobjekt von überkommener Bedeutung ist, grundlegend baulich instand gestellt. Ziel des Wettbewerbes ist die Auswahl eines funktionell und architektonisch überzeugenden Projektes, welches die Bedürfnisse des Psychiatriezentrums wirtschaftlich und nachhaltig erfüllt.

### Verfahren

Die Bewerbung zur Teilnahme am Projektwettbewerb hat gemäss den Angaben in den detaillierten Bewerbungsunterlagen zu erfolgen. Aus den eingegangenen Bewerbungen wählt das Preisgericht aufgrund der in den Unterlagen festgelegten Eignungskriterien mindestens zehn Architekturbüros für die Teilnahme am Wettbewerb aus. Die zugelassenen Fachleute haben anschliessend ein Projekt im Massstab 1:200/1:20/1:5 zu erarbeiten. Zur Prämierung von mindestens vier Wettbewerbsentwürfen steht eine Preissumme von Fr. 125'000 inkl. MwSt. zur Verfügung.

### Teilnahmeberechtigung

Um die Teilnahme am Projektwettbewerb bewerben können sich Architekturbüros mit Sitz in der Schweiz, in der EU oder in einem Vertragsstaat des GATT/WTO-Übereinkommens über das öffentliche Beschaffungswesen, soweit dieser Staat Gegenrecht gewährt.

### Fachpreisgericht

Peter Baumgartner, Stv. Kantonaler Denkmalpfleger  
Stefan Bitterli, Kantonsbaumeister (Vorsitz)  
Peter Hodel, Architekt, Wetzikon  
Martin Spühler, Architekt, Zürich

### Termine

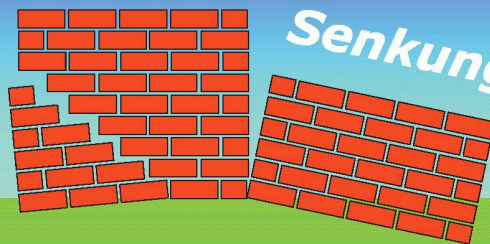
Eingabe der Bewerbung	bis 21. Mai 2008
Auswahl der Teilnehmenden	ca. Woche 24/2008
Abgabe der Wettbewerbsunterlagen	ca. Woche 25/2008
Eingabe der Wettbewerbsarbeiten	23. Sept. 2008
Beurteilung	ca. Woche 43/2008

### Bewerbungsunterlagen

Die detaillierten Bewerbungsunterlagen stehen unter [www.hochbau.zh.ch](http://www.hochbau.zh.ch), Rubrik «Ausschreibungen Wettbewerbe», als Download zur Verfügung.

## Baugrund-Problem?

Risse



Senkung

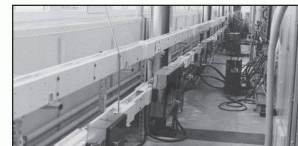
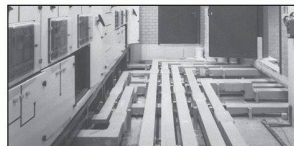
# Lösung:

**Baugrund-Verfestigung  
z.B. mittels  
Kunstharz-Injektion**

**Beratung und Angebot anfordern!**

**Telefon 0800 400 111**

**SoilTec AG [www.soiltec.ch](http://www.soiltec.ch)**



**LANZ HE-Stromschienen zur sicheren  
Stromübertragung und -Verteilung IP 68 <sup>Ⓢ</sup>  
Giessharzvergossen 400 A – 6000 A**

**Die weltbeste Stromschiene. 100% korrosionsfest. Max. Personensicherheit und Verfügbarkeit. EN / IEC typengeprüft. Abschirmung für höchste EMV-Ansprüche gemäss BUWAL. Auch mit 200% Neutralleiter. Anschlusselemente standard oder nach Kundenspezifikation. Abgangskästen auch IP 68. Abrutschsicher verzahnte Befestigung (intl. pat.).**

- Für die änder- und erweiterbare Stromversorgung von Beleuchtungen, Anlagen und Maschinen in Labors, Werkstätten, Fertigungsstrassen, Fabriken, Sportstadion etc.
- Speziell empfohlen für die Trafo-Hauptverteilungs-Verbindung, zur Stockwerk-Erschliessung in Verwaltungsgebäuden, Rechenzentren und Spitälern, zum Einsatz in Kraftwerken, Kehrlichtverbrennungs-, Abwasserreinigungs- und Aussenanlagen. – Produktion ISO 9001. Sicherheitszeichen <sup>Ⓢ</sup>.

Beratung, Offerte, rasche preisgünstige Lieferung weltweit  
von **lanz oensingen ag 4702 Oensingen** Tel. 062 388 21 21  
e-mail [info@lanz-oens.com](mailto:info@lanz-oens.com) Fax 062 388 24 24

- ☐ Mich interessieren LANZ HE. Bitte senden Sie Unterlagen.
- ☐ Könnten Sie mich besuchen? Bitte tel. Voranmeldung!

Name / Adresse / Tel. \_\_\_\_\_



**lanz oensingen ag**

CH-4702 Oensingen  
Telefon 062 388 21 21  
[www.lanz-oens.com](http://www.lanz-oens.com)

Südringstrasse 2  
Fax 062 388 24 24  
[Info@lanz-oens.com](mailto:Info@lanz-oens.com)



## RASCOR – Kompetenz in vorbeugender und sanierender Abdichtungstechnik.

Wohnüberbauung Allrüti Rotkreuz



Ihre Partner für die Ausführung  
«Weisse Wanne System RASCOR»:

4450 Sissach	BL
3303 Jegenstorf	BE
8162 Steinmaur	ZH
6330 Cham	ZG
1026 Denges	VD
6592 S. Antonino	TI
8880 Walenstadt	SG

[info@rascor.com](mailto:info@rascor.com)  
[www.rascor.com](http://www.rascor.com)

**Rascor International AG**  
Gewerbstrasse 4  
CH-8162 Steinmaur  
Schweiz

Telefon: +41 (0)44 857 11 11  
Telefax: +41 (0)44 857 11 00

Wir danken unseren Kunden für die Treue und die angenehme Zusammenarbeit. Ohne sie könnten wir nicht auf 25 Jahre erfolgreiche Abdichtung mit Gesamtkonzept zurückblicken.

Fast alles ist planbar, lernbar und kopierbar. Nur Erfahrungen muss man selber machen. Als Pioniere in Gesamtkonzepten für Abdichtungslösungen bietet RASCOR Ihnen massgebliche Vorteile.

Wer kann es sich heute noch leisten etwas dem Zufall zu überlassen?



INTERIEUR  
RÄUME FÜR TRÄUME



#### ABGRENZEN OHNE AUSZUGRENZEN

Das Raumtrennsystem von SWISSDIVIDE fördert Kommunikation und Offenheit. Gleichzeitig wird Lärm minimiert, Sicherheit geboten und Privatsphäre geschaffen. Hautnah erlebbar in unseren Showrooms in Steffisburg, Bützberg, Volketswil und St.Gallen-Winkeln.



Verlangen Sie unsere Broschüre rund um Trennwandsysteme oder den Gesamtkatalog «INTERIEUR – Räume für Träume», Ideen aus Glas auf 160 Seiten, unter Tel. 033 439 51 11 [www.glastroesch.ch](http://www.glastroesch.ch)

# SWISSDIVIDE

**Bohren  
Rammen**

**Foundationen  
Baugruben-  
abschlüsse  
Grundwasser-  
absenkungen**



**RISI**  
**die Spezialtiefbauer**

041-766 99 99 [www.risi-ag.ch](http://www.risi-ag.ch)

# Halbzeit

BETONELEMENTE



[www.ms-baustoff.ch](http://www.ms-baustoff.ch)

***Die Schweizer Betonmacher***



# Dipl. Architekt ETH/FH (m/w)



Die Unternehmensgruppe Global Asset Management ist einer der weltweit führenden Anbieter im Bereich Vermögensverwaltung. Über unsere globale Struktur bieten wir eine breite Palette innovativer Anlageprodukte und Dienstleistungen aus einer Hand an.

Die Konzerngesellschaft UBS Fund Management (Switzerland) AG sucht Sie zur Verstärkung des Teams im Bereich «Global Real Estate – Switzerland» in **Basel**.

Werterhaltung und Wertsteigerung – das ist Ihre zentrale Aufgabe. Als bautreuhänderischer Projektleiter laufen die Fäden bei Ihnen zusammen. Ausserdem ist Ihre Meinung als Fachperson bei Entwicklungs- und Neubauprojekten, von der Konzeption bis zur Realisation gefragt. Sie genehmigen die Projektphasenresultate, beurteilen Kostenschätzungen, bereiten Vergabeanträge und Werkverträge vor und prüfen die Zahlungsgesuche.

Ihre praktische Erfahrung im Baumanagement und Ihre solide Ausbildung mit einem Abschluss in Architektur und/oder Bautechnik (ETH/FH, SIA-Normen) machen Sie zum gesuchten Partner. Sie sind eine belastbare, verantwortungsbewusste Persönlichkeit und gewandt im Umgang mit Geschäftspartnern. Ausserdem sind Sie bilingue und besitzen gute Englischkenntnisse.

UBS bietet Ihnen ein leistungsorientiertes Umfeld, attraktive Karrierechancen und eine offene Unternehmenskultur, die den Beitrag jedes Einzelnen schätzt und belohnt. Gemeinsam prägen und stärken wir die Marke UBS.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung über unsere Stellenplattform [www.ubs.com/careers](http://www.ubs.com/careers), Stichwortsuche 37634.

UBS AG, Herr S. Baumann, Recruitment Services, Tel. +41-44-236 00 06

**It starts with you: [www.ubs.com/careers](http://www.ubs.com/careers)**

Global Asset  
Management

You & Us



## Projektleiter/in Bauvorhaben 100%

Wir suchen für die aktive Projektleitung in den Bereichen Renovation sowie Erweiterungs- und Umbauvorhaben eine kundenorientierte, kommunikative Persönlichkeit. In einem unternehmerisch geprägten Umfeld beraten Sie Ihre internen Kunden bei der Standortwahl und analysieren den baulichen Zustand bestehender Projekte. In dieser Funktion erstellen Sie Ausbaukonzepte, Layouts und Budgets, übernehmen Bauleitung, sind für die Einrichtung sowie die Bezugstermine verantwortlich und beraten beim Abschluss von Mietverträgen. Dabei haben Sie die wirtschaftlichen Bedürfnisse und Ziele des Unternehmens jederzeit im Griff und vergeben nach betriebswirtschaftlichen Kriterien die Fremdaufträge.

Die Aufgaben sind herausfordernd und spannend. Um diese verantwortungsvolle Tätigkeit wahrnehmen zu können, haben Sie sich zum/zur Architekt/in HTL, Techniker/in TS oder dipl. Bauleiter/in weitergebildet und können sich sehr gut in Deutsch und Französisch (Englisch von Vorteil) ausdrücken. Als Profi für bautechnische Fragen mit Erfahrung im Baumanagement arbeiten Sie effizient und zielgerichtet. Sie verbinden Ihre berufliche Leidenschaft mit unternehmerischem Handeln und verstehen es, die gängigen Hilfsmittel der Informatik (CAD/PC) effizient einzusetzen.

Zurich Insurance Company  
Regula Hofstetter, Postfach, 8085 Zürich  
Tel.: 044 628 52 82  
E-Mail: [regula.hofstetter@zurich.ch](mailto:regula.hofstetter@zurich.ch)  
[www.zurich.com/careers](http://www.zurich.com/careers)

*Because change happenz.™*



### Eine Stelle bei der Stadt? Eine Herausforderung für Sie?

Das Tiefbauamt ist ein Unternehmen des Tiefbau- und Entsorgungsdepartements der Stadt Zürich mit rund 300 Mitarbeitenden. Wir gestalten, projektieren, bauen und unterhalten wichtige Teile der städtischen Infrastruktur. In den Fachbereich Mobilitätsmanagement suchen wir per 1. August 2008 oder nach Vereinbarung eine/n engagierte/n

## Mobilitätsplaner/in

Wir sind ein interdisziplinär arbeitendes Team von erfahrenen Ingenieuren und Planern. Wir arbeiten an einem attraktiven Zürich der Zukunft. Unsere Arbeit im Fachbereich Mobilitätsmanagement ist abwechslungsreich und umfasst ein breites Aufgabenspektrum von der Umsetzung der städtischen Mobilitätsstrategie und deren Marketing bis zur konkreten Planung von Massnahmen.

In einem Klima des offenen Dialogs entwickeln wir Ideen und Konzepte, schlagen konkrete Lösungen vor und erarbeiten Grundlagen für die politische Meinungsbildung. Als erfahrene/r Projektleiter/in befassen Sie sich vor allem mit der Umsetzung der städtischen Mobilitätsstrategie und unterstützen dabei die Fachbereichsleiterin. Sie setzen sich auch mit der Planung von Massnahmen in den Bereichen Mobilitätsmanagement und Fuss-/Veloverkehr auseinander.

Sie haben eine akademische Ausbildung als Verkehrs-, Kultur-/Umweltingenieur/in oder als Umwelt-/Naturwissenschaftler/in und sind eine kreative und kommunikative Persönlichkeit, gewohnt selbständig als Projektleiter/in und Sachbearbeiter/in zu arbeiten und im mündlichen und schriftlichen Ausdruck gewandt. Zudem verfügen Sie über mehrjährige Berufserfahrung und gute Kenntnisse in Marketing.

Wir bieten Ihnen eine interessante und herausfordernde Tätigkeit, flexible Arbeitszeiten, attraktive Weiterbildungsmöglichkeiten und einen Arbeitsplatz in nächster Nähe zum HB.

Senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an Tiefbauamt Stadt Zürich, Josef Fischer, Leiter Human Resources, Werdmühleplatz 3, 8023 Zürich. Für weitere Auskünfte steht Ihnen auch Yvonne Meier-Bukowiecki, Leiterin Mobilitätsmanagement (044 412 27 34), gerne zur Verfügung.  
[www.stadt-zuerich.ch/tiefbauamt](http://www.stadt-zuerich.ch/tiefbauamt)

Eine Dienstabteilung des Tiefbau- und Entsorgungsdepartements





**Unique (Flughafen Zürich AG)** betreibt die national und international etablierte Verkehrs- und Begegnungsdrehscheibe der Schweiz – den Flughafen Zürich. Wir bieten interessante und vielseitige berufliche Herausforderungen in diesem einzigartig spannenden Arbeitsumfeld.

## Architekt TS (m/w)

In unserem internen Architekturbüro sind Sie Teil eines 6-köpfigen Teams und für die Planung und Steuerung von Umbau-, Erneuerungs- und Sanierungsprojekten in den Flughafenbauten zuständig (inkl. administrative Arbeiten).

### Ihre Aufgaben:

- Planungs- und Konzeptstudien
- Entwurf-, Projektierungs- und Ausführungsplanung inkl. Submissionen und Kostenermittlungen von Flughafenprojekten (Schwergewicht: Umbau, Innenausbau)
- Ansprechperson für interne sowie externe Stellen (Mieter, Besteller, Fachplaner und Unternehmer etc.)

### Unsere Anforderungen:

- Internes Bewerbungsgespräch bei der Firma Unique
- Zweistufiges Eignungsabklärungsverfahren bei einer externen Stelle
- Englischtest, Anforderung ICAO Level 4
- Fliegerärztliche Untersuchung bei einem Vertrauensarzt

### Wir erwarten:

- Architekt TS oder gleichwertige Ausbildung
- Mehrjährige Berufserfahrung in komplexen Bauten
- Erfahrung mit AUTOCAD
- Teamfähige, belastbare Persönlichkeit mit Durchsetzungsvermögen
- Hohe Service-, Dienstleistungs- und Kundenorientierung
- Selbständige Arbeitsweise
- Fundierte MS-Office Kenntnisse
- Idealalter 30–40 Jahre

### Interessiert? Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung an:

Unique (Flughafen Zürich AG)  
Human Resources, Inés Jovanovic  
Postfach, 8058 Zürich-Flughafen  
Telefon 043 816 26 28



Wir schaffen Mehrwert – durch die Entwicklung von Top-Flächen im Bahnumfeld an bester Lage und die strategische Positionierung der Bahnhöfe als umfassende Dienstleistungszentren. Für unseren Bereich Bewirtschaftung, Region Mitte, suchen wir in Olten eine/n

## Architekt/in als Bauherrenvertretung

Sie sind verantwortlich für die Entwicklung, Koordination sowie das Management von Bauprojekten und übernehmen dafür die Kosten- und Ertragsverantwortung. Als Eigentümerversammlung erarbeiten Sie Grundlagen für die Objektstrategie, machen Nutzungsüberlegungen und klären deren Machbarkeit ab. Als Projektleiter/in sind Sie für die Erreichung der Ziele, die Einhaltung der Termine, die Umsetzung der Vorgaben und den ökonomischen Ressourceneinsatz verantwortlich.

Sie verfügen über eine abgeschlossene Architekturausbildung und bringen fundiertes Wissen in der Projektleitung/-entwicklung mit. Wir wünschen uns eine verhandlungsstarke Persönlichkeit, welche sehr gute Bewirtschaftungs- und Marktkenntnisse mitbringt. Sie zeichnen sich durch ein überdurchschnittliches Organisationstalent aus und können sich gegenüber Partner mit dem notwendigen Fingerspitzengefühl durchsetzen. Kosten- und Ertragsbewusstsein sowie eine ganzheitliche, analytische Denkhaltung sind unabdingbar.

Mit uns fahren Sie gut! Wir bieten Ihnen in einem vielfältigen Umfeld attraktive Arbeitsbedingungen und gute Lohnnebenleistungen.

Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Rolf Baumeler, Leiter Bewirtschaftung, Region Mitte, Tel. 051 227 38 49, gibt Ihnen weitere Informationen. Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an Sandra Mauron, Personalbereichsleiterin, SBB, Immobilien, Effingerstr. 15, 3000 Bern 65.

Mehr Jobs und alles über erstklassige Mobilität finden Sie auf [www.sbb.ch](http://www.sbb.ch).

Weitere Stellen finden Sie unter [unique.ch/jobs](http://unique.ch/jobs)





**Stadt Zürich**  
Amt für Städtebau

Im Amt für Städtebau planen wir heute das Zürich von Morgen. Wir verweben die Geschichte der Stadt mit Zukunftsvisionen für lebenswerte Quartiere von hoher städtebaulicher und architektonischer Qualität. Wir brauchen Ihre Unterstützung, um die Baukultur der Stadt Zürich weiter zu fördern und aktiv an der städtebaulichen Entwicklung mitzuwirken.

Für das Team Stadtraum sowie für die kompetente, effiziente und kundenorientierte Abwicklung von Projekten suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/einen

## ProjektleiterIn im Fachbereich Stadtraum (80–100%)

**Ihre Aufgaben:** Ihr Tätigkeitsfeld als ProjektleiterIn umfasst die baulich-räumliche und gestalterische Begleitung von Projekten im öffentlichen Raum, die Erarbeitung von städtebaulichen Studien, Konzepten sowie Leitbildern, gesamtstädtisch und quartiersbezogen. Sie führen und koordinieren komplexe Planungs- und Bauprojekte in interdisziplinären Teams im vorgegebenen Zeit- und Kostenrahmen zu einer nachhaltigen Lösung. Die Vorbereitung von Geschäften für ämterübergreifende Gremien sowie die Mitwirkung in Workshops und Jürs sowie Öffentlichkeitsarbeit ergänzen Ihr Tätigkeitsfeld.

**Ihr Profil:** Sie verfügen über ein abgeschlossenes Hochschul- oder Fachhochschulstudium der Architektur/Stadtplanung wünschenswert mit Weiterbildung im Bereich Städtebau, mehrjährige Berufserfahrung in Architekturbüros (evtl. auch selbständig), ausgewiesene Kenntnisse und sichere Urteilsfähigkeit in städtebaulichen Belangen. Jürerfahrung oder Praxis in der Lehre sind erwünscht. Sie sind motiviert, aktiv an der räumlichen und gestalterischen Entwicklung der Stadt Zürich mitzuwirken und kreativ zu arbeiten. Sie verfügen über ausgeprägtes Verhandlungsgeschick und gute schriftliche Ausdrucksfähigkeit. Auftretskompetenz und gute PC-Kenntnisse runden Ihr Profil ab.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung bis zum 8. Mai 2008 an: Amt für Städtebau der Stadt Zürich, Personaldienst, Stichwort «Projektleitung Stadtraum», Lindenhofstrasse 19, Postfach, 8021 Zürich. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Monika Klingele Frey, Fachbereichsleiterin Stadtraum, Tel. 044 412 24 69, oder Fritz Römer, Leiter Betriebsorganisation, Tel. 044 412 42 41.

Mehr Infos zum Amt für Städtebau finden Sie unter:  
<http://www.stadt-zuerich.ch/afs>

Hochbaudepartement

# IWC

INTERNATIONAL WATCH CO. SCHAFFHAUSEN  
SWITZERLAND, SINCE 1868

*Seit 1868 werden bei IWC mechanische Uhren gefertigt, die die Zeit überdauern, weil sie höchste Qualitätsansprüche erfüllen. Dank hoher Innovationskraft und Dynamik ist unsere Manufaktur mit internationaler Ausrichtung eine führende Anbieterin von Luxus-Uhren. Heute gehört IWC zur Richemont-Gruppe, die im Bereich exklusiver Marken weltweit eine richtungsweisende Position einnimmt.*

Die Tradition von IWC lebt und hat Zukunft. Wir suchen Menschen, die diese mit ihren Fähigkeiten und Ambitionen aktiv mitgestalten möchten. Als

## Junior Architekt/in

übernehmen Sie eine zentrale Unterstützungsrolle innerhalb des Architekturteams im Bereich Trade Marketing. Das international tätige Team wickelt eine grosse Zahl von exklusiven Bauprojekten ab, zu denen Flagship Stores, Boutiquen und Shop-in-Shops genauso zählen wie die Messeauftritte von IWC, neue Konzepte und Bürorumbauten. Sie arbeiten in einem dynamischen, internationalen und ergebnisorientierten Team.

### Ihr Aufgabenbereich:

- CAD Projektplanung mit Vectorworks
- 3D Konstruktion mit Vectorworks
- Visualisierung mit Artlantis und Photoshop
- Entwicklung von Konstruktionsdetails und Ausführungsplanung im Innenausbau
- Unternehmerabklärungen und globale Bestellabwicklung für Standardmaterialien
- Dokumentation realisierter Projekte und Reporting
- Verwaltung der IWC-spezifischen Standard- und Leitdetails

### Ihr Ausbildungs- und Erfahrungshintergrund:

- Hochschulabschluss als Architekt oder Innenarchitekt
- Alternativ Lehre als Hochbauzeichner mit mehrjähriger Erfahrung im Innenausbau
- Erfahrung im Innenausbau erforderlich
- Sichere Kenntnisse von Vectorworks, Artlantis und Photoshop
- Sprachen: Deutsch und Englisch, Französisch von Vorteil
- Detailbewusstsein und Zuverlässigkeit

### Wir bieten Ihnen:

- Entwicklungsfähiges Umfeld
- Moderne IT Infrastruktur

Ihr Engagement für IWC soll Sie und uns weiterbringen. Haben Sie Lust, diese Herausforderung anzunehmen? Bitte richten Sie Ihre Bewerbung an Peter Beglinger, Personalabteilung.

**IWC Schaffhausen**, Branch of Richemont International SA,  
Postfach 686, CH-8201 Schaffhausen





Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Bundesamt für Verkehr BAV

Ihre Bewerbung senden Sie bitte an folgende Adresse:  
Bundesamt für Verkehr  
Abteilung Betriebswirtschaft und Organisation  
Ref. Bauing. sf  
3003 Bern

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne:  
Christine Stoller-Gerber  
Abteilungschefin, 031 322 58 28

Weitere interessante Stellenangebote der Bundesverwaltung finden Sie unter  
[www.stelle.admin.ch](http://www.stelle.admin.ch)

Das Bundesamt für Verkehr (BAV) ist die Aufsichtsbehörde des Bundes für den öffentlichen Verkehr zu Lande und zu Wasser. Die Abteilung Überwachung des Bundesamtes für Verkehr ist zuständig für die Wahrung der Sicherheit von Anlagen, Bauten, Fahrzeugen, Schiffen und des eingesetzten Materials in der Betriebsphase. Diese Aufgabe wird durch Audits, Betriebskontrollen und Inspektionen wahrgenommen. Die Sektion Schifffahrt im BAV ist für den Fachinput in Fragen des Wasser- und Flussbaus sowie für die Beurteilung hydraulischer Fragestellungen verantwortlich. Für diesen Bereich suchen wir eine/n

## Bauingenieur/in

Sie beurteilen technische Fragen im Zusammenhang mit dem Betrieb, dem Ausbau und dem Unterhalt der Wasserstrassen. Sie bearbeiten technische Fragen des Wasserbaues für bestehende oder künftige Wasserstrassen (Freihaltung) und vertreten die Schweizer Interessen in nationalen und internationalen Gremien, insbesondere in der Zentralkommission für die Rheinschifffahrt (ZKR, Strassburg). Sie liefern Grundlagen für verwaltungsinterne und -externe Stellungnahmen und Anfragen betreffend die Wasserstrasseninfrastruktur. Die Beurteilung von Auswirkungen aus Umweltauflagen auf die Wasserstrassennutzung sowie die Begleitung von Ereignissen, welche zu Beeinträchtigungen des Verkehrs auf Wasserstrassen führen, gehören ebenfalls zu Ihren Aufgaben.

Sie verfügen über eine Ingenieurausbildung mit Hochschulabschluss Uni/ETH/FH und bringen ein Flair für (Binnen-) Schifffahrt mit. Kenntnisse im Bereich der Vorschriftengestaltung und die Kompetenz für die Mitarbeit in Kommissionen in einem internationalen Umfeld erleichtern Ihnen die Arbeit. Sie können sich in 2 Landessprachen mündlich und schriftlich einwandfrei ausdrücken; von Vorteil sind ferner gute Englischkenntnisse. Der Anteil der Reisetätigkeit beläuft sich auf etwa 15–20 Prozent.



Eidgenössische Technische Hochschule Zürich  
Swiss Federal Institute of Technology Zurich

An der Professur für Tragwerksentwurf des Departements Architektur an der ETH Zürich ist auf den 1. September 2008 oder nach Vereinbarung eine Stelle als

## Wissenschaftliche AssistentIn 50–100 %

neu zu besetzen.

**Aufgabenbereich:** Sie unterstützen die Lehrtätigkeit am Lehrstuhl auf Bachelor- und Masterstufe. Zudem bearbeiten sie Forschungsprojekte an der Schnittstelle von Architektur und Bauingenieurwesen. Schwerpunkte der Forschung bilden dabei einerseits die aktive entwurfsorientierte Auseinandersetzung mit dem Tragwerk, andererseits die geschichtlich-philosophische Aufarbeitung der Beziehung von Architekt und Ingenieur. Bei Eignung besteht die Möglichkeit zur Ausarbeitung einer Dissertation.

**Anforderungen:** Wir erwarten engagierte und offene Mitarbeiter mit einem ausgeprägten Interesse für interdisziplinäre

Fragestellungen. Neben einem Hochschulabschluss in Architektur oder Bauingenieurwesen wären Erfahrungen im wissenschaftlichen Arbeiten und die Beherrschung zeitgenössischer Entwurfsstrategien und digitaler Techniken, respektive in der Anwendung historischer Forschungsmethodiken, von Vorteil.

**Leistungsangebot:** Mit der ETH Zürich, einer Hochschule mit einem ausgezeichneten internationalen Forschungsausweis als Arbeitgeber, bieten wir Ihnen die Möglichkeit zur fachlichen und didaktischen Weiterbildung und die Unterstützung beim Aufbau einer akademischen Laufbahn.

Bewerbungen mit Curriculum Vitae, Portfolio und Forschungsinteresse richten Sie bitte an: ETH Zürich, Human Resources, Hans-Peter Widmer, Turnerstr. 1, 8092 Zürich, [widmer@pa.ethz.ch](mailto:widmer@pa.ethz.ch). Bei weiteren Fragen wenden Sie sich bitte an Prof. Dr. Joseph Schwartz, Professur für Tragwerksentwurf, (email: [schwartz@arch.ethz.ch](mailto:schwartz@arch.ethz.ch)) oder Dr. Toni Kotnik (email: [kotnik@arch.ethz.ch](mailto:kotnik@arch.ethz.ch)).

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

Weitere Stellen finden Sie unter [www.pa.ethz.ch](http://www.pa.ethz.ch)

[www.hochschule.li/architektur](http://www.hochschule.li/architektur)

## Institut für Architektur und Raumplanung

**Akkreditierter Bachelor- und Masterstudiengang**

**Vertiefungsrichtungen ‚Urbanscape‘, ‚Design Theory‘ und ‚Sustainable Design‘**

### Publikationen

---

**Die Ökologische Stadt** (d/e)

Katalog zur Ausstellung im Deutschen Architekturmuseum Frankfurt, 2007-08

**Nachhaltige Raumentwicklung** (d)

Reader zum Doktorandenkolleg der Hochschule Liechtenstein, 2007

**Computergestützte Produktion von Freiformen in der Architektur** (d/e)

Ergebnisse eines Forschungsprojekts: Prototypen aus Beton und Wellpappe  
erscheint im Juni 2008

**Liechtenstein-Atlas** (d/e)

Entwürfe von Studierenden zum Themenbereich Architektur und Raumplanung im Alpenrheintal  
erscheint im Juni 2008

Alle Titel der Reihe **‚Positionen Architektur‘** des Instituts für Architektur und Raumplanung  
sind im Buchhandel oder an der Hochschule Liechtenstein erhältlich: **books@hochschule.li**

### Tagungen und Symposien

---

Öffentliche Fachtagung

**Siedlung und Verkehr. Perspektiven am Beispiel Alpenrheintal**

Freitag, 31. Oktober 2008, 14.00 bis 17.30 Uhr